ЛД-21 ИН

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education

«North-Ossetia State Medical Academy»

of the Ministry of Healthcare of the Russian Federation

APPROVE

Rector FSBEI HE NOSMA

O. V. Remizov

"24" May 2023

EDUCATIONAL TRAINING PROGRAM OF DISCIPLINE

"Foreign Language (Russian)"

the main professional educational program of higher education - specialty program in the specialty 31.05.01 General Medicine (partially implemented in English), approved in May 24, 2023

Form of education_____Full-time_____

The period of development_____6_____

Department of_____Foreign Languages_____

Vladikavkaz, 2023

When developing an educational training program, the discipline is based on:

1. Federal State Educational Standard of Higher Education on specialty 31.05.01 General Medicine, approved by the Ministry of Education and Science of the Russian Federation on August 12, 2020 No. 988.

2. Academic plan on specialty 31.05.01 General Medicine (ЛД-21-01-21 ИН, ЛД-21-02-22 ИН, ЛД-21-03-23 ИН), approved by the Scientific Council of the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education «North Ossetia State Medical Academy» of the Ministry of Healthcare of the Russian Federation May 24, 2023, Protocol No. 8.

The educational training program of the discipline was approved at a meeting of the Department of foreign languages, from April 21, 2023, Protocol No. 9.

The educational training program of the discipline was approved at a meeting of the central coordinating training and methodological council from May 23, 2023, Protocol No. 5.

The educational training program of the discipline was approved by the Scientific Council of the State Medical University of the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education «North-Ossetia State Medical Academy» of the Ministry of Healthcare of the Russian Federation from May 24, 2023, Protocol No. 8.

Developers:

Associate Professor, candidate of Pedagogics _____ L. A. Aladzhikova

Associate Professor, candidate of Pedagogics _____ I. E. Mamieva

Senior lecturer _____ I. T. Totrova.

Reviewers:

I. B. Tolasova – Russian Philology faculty Dean, associate Professor of the Department of Russian and Foreign Literature of the Faculty of Russian Philology, Kosta Levanovich Khetagurov North Ossetia State University, Candidate of Sciences in Philology;

Z. R. Alikova – Doctor of Medical Sciences, Professor, Head of the Department of Public Health and Socio-economic Sciences of the North Ossetia State Medical Academy.

Content of the educational training program

1. Name of the discipline.

2. The list of planned learning outcomes in the discipline, correlated with the planned results of the development of the educational program.

3. Indication of the place of discipline in the structure of the educational program.

4. The volume of discipline in credit units indicating the number of academic or astronomical hours allocated to the contact work of students with the teacher (by type of training) and independent work of students.

5. The content of the discipline, structured by topics (sections) with an indication of the number of academic or astronomical hours and types of training sessions.

6. The list of educational and methodological support for independent work of students in the discipline.

7. Fund of evaluation tools for the interim certification of students in the discipline.

8. The list of basic and additional educational literature necessary for the development of the discipline.

9. The list of resources of information and telecommunication network-the Internet. (hereinafter – the Internet), necessary for the development of the discipline.

10. Methodical instructions for students on the development of the discipline.

11. The list of information technologies used in the implementation of the educational process in the discipline, including a list of software and information reference systems (if necessary).

12. Description of the material and technical base necessary for the implementation of the educational process in the discipline.

13. Conducting educational activities using e-learning and distance learning technologies.

2. The list of planned results of training in the discipline and the results of the development of the educational program.

№	index of competence	content of the discipline (or parts of)	Topic of the lesson (section)	Achievement indicators of the competences	Learning outcomes		
					To know	**To be able to**	**To own**
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Universal Competence-4	Able to use modern communication technologies, including in a foreign language(-s), for academic and professional interaction	Introductory lessons on the scientific style of speech in the sections: "Biology": "Cell structure", "Simplest unicellular animals", "Heterotrophic and autotrophic organisms"; "Mathematics": "Numbers and numbers", "Arithmetic operations", "Fractions"; "Chemistry": "Simple and complex substances", "Organic and inorganic substances", "Characteristics of substances, their properties", "Metals and nonmetals", "Oxygen"; "Physics": "Elementary particles", "Mechanics", "Motion of bodies", "Units of time and length".	Achievement Indicator-1 Universal Competence-4: to be able to use verbal and nonverbal means of communication and choose the most effective ones for academic and professional interaction Achievement Indicator -2 Universal Competence-4: to observe the generally accepted norms of communication and expression of one's opinion (judgment), including in discussion, dialogue, etc. Achievement Indicator -3 Universal Competence-4: to be able to communicate in a foreign language in the process of academic and professional interaction, use medical terminology, including in a foreign language (-s). Achievement Indicator-4 Universal Competence-4: to be	lexical and grammatical material of the level B1 of Russian language proficiency; basic rules of speech behavior in typical situations of communication in the educational and professional, socio-cultural and official business spheres; principles of independent work with everyday texts and texts in the specialty.	correctly perceive, produce and reproduce the content of the text in written and oral (monologue-reproduction, monologue-message, dialogue) forms.	receptive and productive types of speech activity; active and passive lexical minimum, basic lexical and grammatical constructions; rules for the logical construction of information in oral and written texts.

				able to use modern information and communication tools and technologies.			
1.	General Professional Competence-10	able to carry out a critical analysis of problem situations on the basis of a systematic approach, to develop a strategy for action.	Introductory lessons on the scientific style of speech in the sections "Biology": "Cell Structure", "Simplest unicellular animals", "Heterotrophic and Autotrophic Organisms"; "Mathematics": "Numbers and Numbers", "Arithmetic Operations", "Fractions"; " Chemistry": "Simple and complex substances", "Organic and inorganic substances", "Characteristics of substances, their properties", "Metals and non-metals", "Oxygen"; "Physics": "Elementary Particles", "Mechanics", "Motion of bodies. Body of reference", "Units of time and length".	Achievement Indicator -1 General Professional Competence-10 Uses modern information and communication tools and technologies in professional activities. Achievement Indicator -2 General Professional Competence-10 Complies with the rules of information security in professional activities	lexical and grammatical material of levels A 1, A 2 of Russian language proficiency; basic rules of speech behavior in typical situations of communication in the educational and professional, socio-cultural and official business spheres; principles of independent work with everyday texts and elementary texts in the specialty	correctly perceive, produce and reproduce the content of the text in written and oral (monologue-reproduction, monologue-message, dialogue) forms.	receptive and productive types of speech activity; active and passive lexical minimum, basic lexical and grammatical constructions; rules for the logical construction of information in oral and written texts.

3. Place of discipline in the structure of the educational program.

3.1. The discipline "Foreign language (Russian)" belongs to the Block 1. Disciplines (modules). A mandatory part of the Federal State Educational Standard for Higher Education in the specialty "Medical Care".

4. The amount of the discipline.

№ №	Type of work		Total credits	Total hours	Semesters	
					1	2
					hours	hours
1	2		3	4	5	6
1	**Contact work of students with teacher (total), including:**		-	96	36	60
2	Lectures			-		
3	Practical training		-	96	36	60
4	Seminars			-		
5	Laboratory works			-		
6	**Independent work of the student**		-	48	18	30
7	**type of intermediate** **certification**	credit			C	
		exam		36		36
8	**TOTAL**: total labor	hours		180	54	126
		ЗET	5		1,5	3,5

5. Content of the discipline.

№ /	№ of semester	Name of subject (section) discipline	learning activities (in hours)					Form of ongoing monitoring of progress
			Lections	Laboratory work	Practical class	Independent work of students	Total	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	1	1. Phonetic and speaking course 2. Grammar and conversation course			36	18	54	Tests , Control work , Seminars, Home task, Control tasks, Practical work

2.	2	1. Social sphere of communication. 2. Educational and professional sphere of communication.			60	30	90	Tests , Control work , Seminars, Home task, Control tasks, Practical work
		TOTAL:			**96**	**48**	**144**	

6. The list of educational and methodological support for independent work of students on the discipline.

№/	№ of semester	Name of educational and methodical development
1	**1**	Aladzhikova L. A., Mamieva I. E., I. T. Totrova Begin to study Russian language. Introductory phonetic course of Russian language for foreign students. Textbook. Vladikavkaz, 2016.
		Study Russian. Practical course for foreign medical students who speak English. Tutorial / Comp. V. I. Lysenko, N. K. Mayatskaya, L. M. Belik, E. V. Bolkunova. Stavropol, 2009.
		Lysenko V. I., Mayatskaya I. K., Belik L. M., Bolkunova E. V. Manual on the scientific style of speech for English-speaking foreign medical students studying the Russian language. Stavropol, 2009.
		Havronina S. A., Shirochenskaya A. I. Russian language in the exercises. M., 2015
		Tsvetova N. E. 112 tests on the Russian language. St. Petersburg, 2009
2	**2**	Learn Russian. Practical course for foreign medical students who speak English. Tutorial / Comp. V. I. Lysenko, N. K. Mayatskaya, L. M. Belik, E. V. Bolkunova. Stavropol, 2009.
		Lysenko V. I., Mayatskaya I. K., Belik L. M., Bolkunova E. V. Manual on the scientific style of speech for English-speaking foreign medical students studying the Russian language. Stavropol, 2009.
		Havronina S. A., Shirochenskaya A. I. Russian language in the exercises. M., 2015
		Tsvetova N. E. 112 tests on the Russian language. St. Petersburg, 2009
		Andryushina, N. P., Makova M. N., Slingshot N. I. Training tests in Russian as a foreign language: I certification level: General knowledge. St. Petersburg, 2014
		Tests, tests, tests...: a guide to prepare for the certification exam in vocabulary and grammar. I certification level. St. Petersburg, 2014

7. Evaluation tools fund for the interim certification of students on the discipline.

№/	the List of compe tencies	№ of sem este r	Indicator(s) of evaluation	Criteria(s) of evaluation	Scale of evaluation	Name of Federal educational standards
1	2	3	4	5	6	7
1	Univer sal compet ence - 4	1, 2	See the standard of education quality assessment, approved. Order of the state budgetary educational institution of higher professional education, North-Ossetian State Medical Academy, Ministry of Health of Russia from 10.07.2018 No.264/o	See the standard of education quality assessment, approved. Order of the state budgetary educational institution of higher professional education, North-Ossetian State Medical Academy, Ministry of Health of Russia from 10.07.2018 No.264/o	See the standard of education quality assessment, approved. Order of the state budgetary educational institution of higher professional education, North-Ossetian State Medical Academy, Ministry of Health of Russia from 10.07.2018 No.264/o	exam tickets, tickets for credit; test tasks; control tasks
2	Genera l Profess ional Compe tence- 10	1,2	See the standard for assessing the quality of education, approved. By Order of the Federal State Budgetary Educational Institution of the Ministry of Health of the Russian Federation No. 264 / o dated 10.07.2018	See the standard for assessing the quality of education, approved. By Order of the Federal State Budgetary Educational Institution of the Ministry of Health of the Russian Federation No. 264 / o dated 10.07.2018	See the standard for assessing the quality of education, approved. By Order of the Federal State Budgetary Educational Institution of the Ministry of Health of the Russian Federation No. 264 / o dated 10.07.2018	exam tickets, tickets for credit; test tasks; control tasks

8. The list of basic and additional educational literature necessary for the development of the discipline.

p/№	Name	Author(s)	Year, place of publication	number of copies	
				in the library	at the department
1	2	3	4	5	6
Basic educational literature					
1.	Русский язык в упражнениях	Хавронина, С. А., Широченская А.И.	М.: Русский язык, 2016	145	1
2.	Типовой тест по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение. Варианты	Журавлева Л.С. и др.	СПб.: Златоуст, 2014	2	
3.	Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Базовый уровень. Общее владение. Варианты	Журавлева Л.С. и др.	СПб.: Златоуст, 2013	1	
4.	112 тестов по русскому языку	Цветова Н.Е.	СПб.: Златоуст, 2009	1	
Additional educational literature					
1.	Изучаем русский язык. Практический курс для иностранных студентов-медиков, говорящих на английском языке. Учебное пособие	Сост. В.И. Лысенко, Н.К. Маяцкая, Л.М. Белик, Е.В. Болкунова	Ставрополь, 2009	-	50
2.	Начинаем изучать русский язык. Вводно-фонетический курс русского языка для иностранных студентов. Учебное пособие	Аладжикова Л.А., Мамиева И.Э., Тотрова И.Т.	Владикавказ, 2019	-	50
3.	Пособие по научному стилю речи для англоговорящих	Лысенко В.И., Маяцкая И.К., Белик Л.М.,	Ставрополь, 2009	-	50

	иностранных студентов-медиков, изучающих русский язык	Болкунова Е.В.		
4.	10 уроков русского речевого этикета.	Максимова А.Л.	СПб.: Златоуст, 2012	1
5.	Азбука тестирования. Практическое руководство для преподавателя	Кирейцева А.Н.	СПб.: Златоуст, 2013	2
6.	Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение	Под. ред. Н.П. Андрюшиной	СПб.: Златоуст, 2013	2
7.	Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Базовый уровень. Общее владение	Под. ред. Н.П. Андрюшиной	СПб.: Златоуст, 2013	2

9. The list of resources of Internet, necessary for the development of the discipline.

Electronic information educational environment. Электронно-информационная образовательная среда (ЭИОС СОГМА) eios.sogma.ru

Video Conferencing www.zoom.us

Information and reference portal "Russian language" www.gramota.ru
Culture of writing www.gramma.ru
Russian Language Abroad Magazine www.russianedu.ru
Publishing house "Russian language". Courses www.rus-lang.ru
Zlatoust Publishing
House www.zlat.spb.ru MAPRYAL www.mapryal.org
ROPRYAL – "Russian Word" www.ropryal.ru
Rhetoric http://www.ritorika.ru/
Links to open resources on RCTs http://russianforall.ru/conf/links.php
Learn to Speak Russian – MyLanguageExchange.com. Provides foreign users with the opportunity to choose a correspondence partner/
ONLINE TEXTBOOKS OF THE RUSSIAN LANGUAGE
On the air Russia. Online interactive textbook of the Russian Academy of Sciences on authentic materials of Mass Media and Russian television / A. N. Bogomolov. Center for International Education of Lomonosov Moscow State University: www.dist-learn.ru
The textbook materials are aimed at developing the skills of listening, writing, reading, and translation in foreign students who speak Russian in the volume of TRKI-1
Time to speak Russian! Russian language course for beginners. A. N. Bogomolov, A. Yu. Petanova, Yu. E. Kovalenko. Center for International Education of Lomonosov Moscow State University: www.speak-russian.cie.ru/time_new

ONLINE TRAINING MANUALS
On air. Russia. Online interactive textbook of the Russian Academy of Sciences on authentic materials of Mass Media and Russian television / A. N. Bogomolov. Center for International Education of Lomonosov Moscow State University: www.dist-learn.ru
The textbook materials are aimed at developing the skills of listening, writing, reading, and translation in foreign students who speak Russian in the volume of TRKI-1

Time to speak Russian! Russian language course for beginners. A. N. Bogomolov, A. Yu. Petanova, Yu. E. Kovalenko. Center for International Education of Lomonosov Moscow State University: www.speak-russian.cie.ru/time_new

Web application to printed textbooks and tutorials
VLADIMIR: www.learning-russian.gramota.ru/vladimir
Russian Russian language training complex "Vladimir"-web – application to the training complex for beginners to learn Russian "Vladimir-1" / G. M. Levina, E. Yu.Nikolenko, A.V. Golubeva, 2003 (online version of the demo version).
Voices: www.gwu.edu/~slavic/golosa
Web application for the Russian language as a foreign language training course "Voices" Robin. R., Evans-Romaine K., Shatalina G., Robin J.
News from Russia: www.mllc.utsa.edu/smi
Russian Russian language textbook web-application for students of modern Russian media (average level of Russian language proficiency "News from Russia" / A. Bogomolov, M. Nummikoski. Yale Yniversity Press. 2005.
Russian Russian for Russians: www.gwu.edu/~slavic/rdr
On the Air/ Russian Television and Politics:

www.sais-jhu.edu/languages/russian/ontheair/texts/air2.2.1.html
Web-application to the Russian language training complex aimed at developing listening skills for Russian television programs "On the Air" Natasha Simes, Richard Robin, Ludmila Guslistov Kendel/Hunt Publishing Company 1999.
Russian Web Tutor: www.auburn.edu/~mitrege/RWT/–welcome.html

Web application for the textbook for the initial stage of training "Beginning 1, 2": "Nachalo"Lubensky, Ervin, McLellan, Jarvis. Textbook and Workbook (1st and 2nd edition) 1996-2001.

Network test systems
The program for testing (a block of test tasks in grammar). Moscow Linguistic Center: www.language-learning.ru/restest.html
A block of test tasks for the course " Russian language remotely (based on media materials)". Center for International Education of Lomonosov Moscow State University: www.dist-learn/webpage/tests.ru
Russian Language Test Online: www.russian.language.ru/test.htm
The online test consists of 50 suggestions made in the form of multiple choice.
Electronic training test of Elementary, Basic, First level of general knowledge of Russian as a foreign language. I. N. Afanasyeva, L. P. Klobukova, I. I. Yatsenko. AG, USA, 2004: www.sras.org/text.phtml?m=708

PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF RCT TEACHERS, SPECIALIZED WEB PORTALS
Russian Russian Language as a Foreign Language Support Portal of the Faculty of Advanced Training of Teachers of the Russian Language of the Russian Academy of Sciences (RUDN): www.langrus.ru/content/view/9/13
Online refresher course for RCT teachers. Distance Learning Center of the Faculty of Advanced Training of the Pushkin State Institute of Russian Language: www.pushkin.edu.ru/modus/index.php
Online course on the methodology of teaching RCTs in the framework of additional education for people who want to get the specialty "RCT Teacher" (Center for International Education of Lomonosov Moscow State University): www.rus-methods.cie.ru

Master Russian.com. Educational portal, which presents various types of online learning resources on Russian as a foreign language for the primary, secondary and advanced stages, there are educational materials on phonetics with audio accompaniment, links to other Internet resources: www.masterrussian.com

Reference and information resources
Грамота.ру – справочно-информационный и образовательный портал: www.gramota.ru
www.learningrussian.gramota.ru
Русское слово – портал Российского общества преподавателей русского языка и литературы: www.ropryal.ru
Русские словари – справочно-информационный портал: www.slovari.ru
РусВорд – справочно-информационный сайт по русскому языку: www.rusword.org
Рубрикон: энциклопедии, словари, справочники – справочно-информационный портал: www.rubricon.com/default.asp
Русская виртуальная библиотека: www.rvb.ru
Lib.Ru: Библиотека Максима Мошкова: www.lib.ru
Megabook.ru – коллекция он-лайновых энциклопедий: www.mega.km.ru/bes_98
Библиогид: www.bibliogid.ru

Русская фонетика. Учебные материалы по фонетике филологического факультета МГУ имени М. В. Ломоносова: www.philol.msu.ru/~fonetica/index1.htm

Интерактивная Онлайновая справочная грамматика русского языка. Доктор Роберт Бирд. Сетевой справочник по грамматике русского языка с интерактивными заданиями: www.alphadictionary.com/rusgrammar/index.html

Ресурсы для изучающих русский язык и культуру России (Кафедра русистики, Бухнелльский университет) / Д-р Роберт Бирд: www.departments.bucknell.edu/russian

Онлайн уроки русского языка для начинающих и продвинутых www.russian-plus.com

10. Methodical instructions for students on the development of the discipline

Training consists of contact work (144 hours), including practical training (96 hours) and independent work (48 hours). The main training time is allocated for practical work on types of speech activity in order to prepare foreign students for clinical practice in Russian.

In the study of the discipline it is necessary to use visual materials and technical means of training, to master the practical skills of communicative productive and reproductive speech.

Practical classes are held in the form of individual and group forms of training; the following organizational forms are distinguished: classroom practical classes (lesson in language practice), extracurricular practical training, consultation, credit, exam, interview, home training. The ultimate goal of training is the formation and development of speech skills in different types of speech activity.

Tables, cards, audio equipment are used.

In accordance with the requirements of the educational process active and interactive forms of conducting classes are widely used with the use of intense forms of training objectives: role play, situational exercises, reproductive exercises, discontinue exercises, etc. Teaching students to work independently when using intensive technology contributes to the optimization of the RFL teaching process. The share of classes conducted in interactive forms is not less than 38 % of classroom lessons.

During the study of the discipline, students independently prepare for classes, to control and verification works, tests and exams, submit reports, abstracts. Independent work of students involves language training and includes mastering the strategy of independent work in the study of Russian as a foreign language. Each student is provided with access to the library collections of the Academy and the Department.

Current control of mastering of the subject is determined by an oral examination in the classroom, in solving typical situational tasks and the answers to the test tasks and the test after the development of the theme, test your knowledge of the linguistic material and the ability to use it in oral speech.

At the end of the study of the discipline is the final control of knowledge using test material, control material for different types of speech activities of social and professional orientation, situational problems of different levels of complexity corresponding to the levels of competence of students.

11. The list of information technologies used in the implementation of the educational process on the discipline.

Microsoft Office,
PowerPoint,
Internet Explorer.

12. Description of the material and technical base necessary for the implementation of the educational process on the discipline

The material and technical base of the Department is represented by:

The North-Ossetian State Medical Academy: the educational building 8 Shegrena st.

Total area of the training base of (SOGMA) North-Ossetian State Medical Academy is 166, 7 m², including 6 classrooms – total area 116,2 m², assistant rooms – 50,5 m² .

Equipment of training rooms:
- study room for students 6
- 10 boards
- desks 50
- 106 chairs
- 6 tables

№/p	Name of equipment	Quantity	Technical condition
1	2	3	4
Special equipment			
1.	Computer	3	in working condition - 3
2.	Notebook	4	in working condition - 3, needs to be replaced - 1
3.	TV set	1	needs to be replaced
4.	Music center	1	good
5.	Video player	5	good
6.	Copying equipment	1	needs to be replaced
Tables			
7.	Thematic tables	35	need to be replaced

13. Conducting educational activities using e-learning and distance learning technologies.

In conditions of introduction of restrictive measures (quarantine) associated with an unfavorable epidemiological situation, the threat of the spread of a new coronavirus infection, and other force majeure events that do not allow conducting training sessions in person, it is possible to study this discipline or part of it using e-learning and distance education technologies.

Teaching the discipline in the above situations will be carried out through the development of an electronic course with access to video lectures and interactive course materials: presentations, articles, additional materials, tests and various tasks. When conducting training sessions, current monitoring of academic performance, as well as intermediate certification of students, the Academy's electronic information and educational environment platforms and/or other e-learning systems recommended for use in the Academy, such as Moodle, Zoom, Webinar, etc. can be used.

Lectures can be presented in the form of audio, video files, "live lectures", etc.

Seminars and practical classes can be held on-line in both synchronous and asynchronous modes. Seminars can be held in the form of web conferences.